



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißfisch

Im Überblick

Frühlings-Alarm im EKZ mit Automeile	Seite 4-7
Tipps & Termine	Seite 8



Ostergrüße Ihrer Heimatzeitung

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST
www.bestattungen-dresden.de

Tag & Nacht Tel. (03 51) 4393600
Öffnungszeiten der Verwaltung
Mo-Fr 7.30-18.00 Uhr • Sa 08.00-15.00 Uhr
www.bestattungen-dresden.de

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Dresden
Lötzauer Str. 79 • 01159 Dresden

die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg

Öffnungszeiten

Mo. - Mi.	08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Do.	08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Fr. - So.	08.00 - 12.00 Uhr nach Vereinbarung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
03571-19222	Sa, So	24 Stunden
03571-19296	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

14./15.04.	Frau DS Amdt	Radeberg, Stolpener Str. 12	Tel. 03528/44 22 72
16./17.04.	Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer	Radeberg, Badstraße 17	Tel. 03528/44 59 32
22./23.04.	Frau DS Spiegel	Radeberg, Tonweg 14	Tel. 03528/41 24 35

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.04.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
16.04.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
17.04.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
18.04.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
19.04.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
20.04.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
21.04.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

15.04. - 21.04.	Frau TÄ Benzner, Weißfisch	Tel. 0172/79 60 538
21.04. - 28.04.	Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr.	Tel. 0152/09 47 62 20

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

14.04. - 21.04.	Dr. Mathias Ehrlich (TA-Praxis Ehrlich)
21.04. - 28.04.	TÄ Julia Böhme (TA-Praxis Ehrlich)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Elefant will Reisen

Reise- und Impfberatung

Die schönste Zeit des Jahres sorgenfrei genießen. Bei uns erhalten Sie hilfreiche Tipps für Ihre Reiseapotheke.
Bitte melden Sie sich bei uns in der Apotheke an oder unter 03528-447811.

Elefanten in Radeberg **Natürlich**
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 • 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

15% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großböhndorf

*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionartikel, Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 22.04.2017

Ein frohes Osterfest, entspannte Feiertage im Kreise der Familie, sonnige Momente und einen fleißigen Osterhasen wünschen Ihnen (v.l.) Petra Seifert, Olaf Kloske, Aline Engemann, Ingo Engemann, Katja Fissel und das Verteilerteam Ihrer Heimatzeitung!

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresden Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
Euronics XXL Frequenz Radeberg
H&S Pietzsch GmbH & Co.KG

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag

08.04. Erich Richter
10.04. Annelies Burkon
11.04. Maria-Elisabeth Simmchen

zum 80. Geburtstag

12.04. Maria Großmann

zum 75. Geburtstag

08.04. Eberhard Richter

09.04. Jürgen Kunadt
10.04. Ilse Blochwitz (OT Großerkmannsdorf)
11.04. Roswitha Richter

zum 70. Geburtstag

09.04. Georg Ehrlich (OT Großerkmannsdorf)
09.04. Frieder Nitzsche (OT Großerkmannsdorf)
11.04. Reinhard Rakisch

Baumaßnahme Erneuerung der Staatsstraße 180, Oberstraße/Badstraße

Die Baustrecke gliedert sich in 2 Abschnitte. Der erste Abschnitt beginnt an der Pulsnitzer Straße und endet an der Otto-Bauer-Straße. Die Bauzeit dafür beträgt 3 Monate, vom 18.04.2017 bis Ende Juli 2017. Dann ist der erste Abschnitt wieder voll befahrbar.

Der zweite Abschnitt verläuft von der Otto-Bauer-Straße bis zur Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße. Die Bauzeit hierfür beträgt 4 Monate und endet Ende November. In beiden Abschnitten werden die Kanäle, die Gehwege, die Be-

leuchtung, die Wasserleitung, die Gasleitung und die Fahrbahn komplett erneuert.

Die Bauarbeiten erfolgen unter Vollsperrung. Die fußläufige Erreichbarkeit ist immer gewährleistet. Der Parkplatz auf der Oberstraße wird durch die Zufahrt über den Landweg weiterhin zur Verfügung stehen. Wir bitten dafür um Verständnis.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

08.04. Heinz Thümer
13.04. Andreas Hoffmann

80. Geburtstag
70. Geburtstag

Ortsteil Fischbach

11.04. Liäne Nitzsche 85. Geburtstag

Kindertagespflegepersonen gesucht!

Die Gemeinde Arnsdorf sucht zum schnellstmöglichen Zeitpunkt weitere

Kindertagespflegepersonen im Gemeindegebiet, welche sich im Rahmen einer selbstständigen Tätigkeit und der Betreuung von bis zu fünf Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren in angemieteten oder eigenen Räumlichkeiten um die Aufnahme in den Bedarfsplan der Gemeinde Arnsdorf zur Sicherstellung der Kinderbetreuungsplätze bewerben wollen. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf

Ansprechpartnerin hinsichtlich der vertraglichen Gestaltung und der Finanzierung bei der Gemeinde Arnsdorf ist Frau Elke Hartwig Tel.: 035200 25241 E-Mail: personal@gemeinde-arnsdorf.de.

Voraussetzung zur Ausübung der Tätigkeit ist die Erlaubnis zur Kindertagespflege durch das Jugendamt des Landratsamtes Bautzen, Ansprechpartnerin dort ist Frau Anke Schneider-Hellebrandt, Tel.: 03591/5251-51126 E-Mail: anke.scheider-hellebrandt@lra-bautzen.de.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

08.04. Gerhard Speer
Ortsteil Feldschlößchen

90. Geburtstag

Ortsteil Leppersdorf

12.04. Diethelm Tamme 80. Geburtstag

10.04. Helmut Brune

80. Geburtstag

Ortsteil Seifersdorf

12.04. Hanna Sudau 80. Geburtstag

12.04. Jochen Bieder

75. Geburtstag

Flaschen verschmutzen Straßenrand

Wachau Bürgermeister Veit Künzelmann ärgert sich immer wieder, wenn er in seinem Gemeindegebiet über verschiedene Verbindungs- bzw. Landstraßen fährt und am Straßenrand in regelmäßigen Abständen Getränkeflaschen liegen sieht. Meistens handelt es sich dabei um weggeworfene Bier-, Wein- oder Sektflaschen. Ein echtes Ärgernis, da einerseits die Umwelt damit belastet wird, der Bauhof oftmals zum Einsammeln



Glas

ausdrücken muss und es auch einfach nicht schön aussieht. Längst rätseln auch einige Bürger in den Ortsteilen, wer für die Verschmutzung verantwortlich ist. In Lomnitz sammeln gar engagierte Bürger von sich aus den Müll ein, den sie auf der Straße nach Wachau finden. Dafür möchte sich der Bürgermeister herzlich bedanken. Er weist auch darauf hin, dass in alle Ortsteilen genügend Container aufgestellt sind, in denen man seine Glasflaschen, sowie Pappe und Papier entsorgen kann. Alle Bürgerinnen und Bürger sind deshalb aufgefordert, die Augen offen zu halten und Verstöße und sachdienliche Hinweise im Gemeindeamt zu melden.
Text: Red.

„Lotzdorfer Impressionen“ mal ganz anders



Mit einem Glimmzug klettert der Biber nach seiner nächtlichen Futtersuche allmorgens übers Lotzdorfer Wehr. Foto: Bernd Lichtenberger

Mit großem Interesse habe ich in den vergangenen Ausgaben unserer Heimatzeitung die Beiträge von Renate Schönfuß-Krause gelesen. In ihren „Lotzdorfer Impressionen“ greift sie Themen auf, die mir zum Teil aus meiner Kindheit noch in Erinnerung sind, weil sie damals zum Alltag gehörten. Aber mit einiger Wahrscheinlichkeit würden sie bald im Dunkel des Vergessens verschwinden, wenn sie nicht in Form solcher mit erheblichem Aufwand recherchierten Texte auch für die Nachwelt dokumentiert würden. Vergessen ist wahrscheinlich auch bald, dass die Große Röder, die mit einem Bogen Lotzdorf umfließt, noch vor 25 Jahren einer Kloake glich. Oft schien der abwasserträchtige Fluss mit dem Gestank der Kläranlage zu weitertieren. Glücklicher Weise ist das Vergangenheit. Deshalb lohnt es sich als Wanderer oder Spaziergänger, bei Lotzdorf dem Lauf des Flusses zu folgen und zu beobachten, was sich da auf oder am Rande des Gewässers so tut. Denn da sind neben vielen anderen Vögeln der Reiher, die Wasseramsel und der Eisvogel präsent. Zu den auf dem Fluss schwimmenden Stockenten gesellt sich nicht selten auch ein Schellenten-Paar. Und wenn man Glück hat und schon früh am Morgen unterwegs ist, kann man auch den Biber und die Bisamratte beobachten. Dass der Biber seit geraumer Zeit auch in Radeberg Fuß gefasst hat, davon zeugen ja auch die zahlreichen Bäume und Sträucher, die er angepflanzt hat. Wer Interesse an Libellen hat, kommt hier in den Sommermonaten ebenfalls auf seine Kosten.

Bernd Lichtenberger

Aktuelles aus dem Rödertal



Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg unterstützt auch in diesem Jahr als Schirmherr Sachsens größtes Bierfassrollen, welches am 03.06.2017 zum Radeberger Bierstadtfest stattfindet. Es zählt der reine sportliche Gedanke und die beste Mannschaft soll gewinnen.

Da noch Plätze auf der Startliste frei sind, suchen wir motivierte und ehrgeizige Teams, egal ob reine Männer- oder Frauenteam oder gar gemischte Mannschaften, welche am größten sächsischen Bierfassrollen teilnehmen möchten.

Teilnahmebedingungen: Team von 4 Personen (mindestens 18 Jahre alt). Das Siegerteam erhält Freikarten für das ausverkaufte Roland Kaiser Konzert.

Wer noch mitmachen möchte, kann sich unter der Telefonnummer 0162/7010054 bei Michael Suhr oder per E-Mail an bierfassrollen@bierstadtfest.com anmelden.

Die Anmeldefrist endet am 05.05.2017. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung und wünschen viel Spaß beim Training.

Ihr Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg

Benefizspiel für einen Kunstrasenplatz

Im Zuge des Projektes „Neuer Kunstrasen“ für die Sportanlage Arnsdorf, unterstützt der Sächsische Landtagsabgeordnete Alois Mikwauschek, der schon seit Jahren Schirmherr der Volkssportturniere zur Fußballfestwoche ist, die Arnsdorfer Fußballer.

Um hier eine weitere Aktion zu starten, findet am 22.04.2017, Anstoß 17:00 Uhr in der Sportstätte des Arnsdorfer FV, Stolpener Str. 55 ein Benefizspiel zu Gunsten des Arnsdorfer FV statt. Dabei spielt der FC Landtag gegen die Alt Herren Mann-



Die Mannschaft des FC Landtag. Foto: FC Landtag Sachsen

schaft des Arnsdorfer FV. Der Erlös kommt dem Projekt Kunstrasen zu Gute. Der Arnsdorfer FV würde sich über viele Zuschauer an diesem Tag freuen. Der FC Landtag gründete sich am 24. März 1995 und hat aktuell 48 Mitglieder. Im Verein sind Abgeordnete aller Fraktionen sowie Mitarbeiter der Landtagsverwaltung und der Staatsregierung. Jedes Jahr wird bis zu 10 mal für den guten Zweck gekickt. Informationen zum Team gibt es übrigens auch unter www.landtag.sachsen.de/de/landtag/fc-landtag. Im Vorfeld finden die Punktspiele der 2. Mannschaft (Anstoß 13:00 Uhr) sowie das Punktspiel der 1. Mannschaft (Anstoß 15:00 Uhr) statt.

Alle Infos zum Thema Kunstrasen, finden Sie auch unter der Internetseite: www.arnsdorfer-fv.de

Mit sportlichen Grüßen
Uwe Herklotz, Geschäftsführer AFV

Benefizspiel Kunstrasen
AFV Alte Herren vs FC Landtag
13:00 Uhr: AFV II - Pulsnitz II
15:00 Uhr: AFV - Sankt Marienstern
Sonnabend, 22.04. 17:00 Uhr

Neues aus dem Hüttertal

Natürlich ist unser Naherholungsgebiet, das Hüttertal, auch im Frühjahr attraktiv. Hier gibt es Ruhe und Naturgenuss. Für Fotografen erblühen die Wiesen. Schneeglöckchen, Buschwindröschen, weiße und rote Pestwurz. Während die weiße Pestwurz in der Nähe hinter dem Bogenschützenplatz noch reichlich vorhanden ist, habe ich seit über drei Jahren die rote Pestwurz am Ufer der Großen Röder bei Bogenschützenplatz nicht mehr gesehen. Die erste Blüte fand ich schon 2013 am 27. Februar extrem zeitig. Von den einst 38 Pflanzen gibt es heute kein Blatt mehr. Besonders frevelhaft finde ich, dass im FFH-Gebiet auch dieses Jahr wieder Märzenbecher ausgegraben wurden!

Für den Schulunterricht bezüglich heimatkundlichen Unterrichts sowie zu Fauna und Flora, bietet der Hüttertal-Verein entsprechende Führungen an. Für wissenschaftliche Arbeiten von Praktikanten steht der Verein ebenfalls zur Verfügung. Das gilt auch für die Zusammenarbeit mit dem Heimatverein Liegau-Augustusbad.



Ein Streckenabschnitt des Wanderweges roter Strich ist neben einer Wiese auf Wallrodaer Seite extrem vernässt. Weil auch der Weg neben der Großen Röder nach Hochwassern gar nicht mehr existiert, weichen die Wanderer in die Hanglage des Waldes aus, was nicht im Sinne des Naturschutzes ist. Als Wanderwegewart empfehle ich in solchem Fall die Anlage eines Knüppeldamms, - ähnlich dem Biberlehrpfad Königsbrücker Heide. Das könnte z.B. eine Ausgleichsmaßnahme für den Weiterbau der S 177 nach Leppersdorf sein. Diesbezüglich ist ja über Biotop- und Fledermäuse in der öffentlichen Presse zu lesen; aber wie sieht es für Wanderer und Urlauber aus Radeberg und der Lux-Oase aus? - 800 Jahre Jubiläum der Stadt Radeberg; wie präsentiert sich diese Stadt den Touristen?

Immerhin zwischen drei Landschaftsschutzgebieten eine hervorragende Lage.

Die Lux-Oase hat diesbezüglich beim heutigen Tourismus eine Schlüsselfunktion; die Nähe zu Dresden, zu Moritzburg; der Startplatz in die Oberlausitz und in den Nationalpark Sächsische Schweiz, oder Königsbrücker Heide. Der Tourismus könnte für Radeberg ein Wirtschaftsfaktor sein; aber da gibt es wohl reichlich Nachholbedarf.

Herbert Müller, Wanderwegewart





Radeberger Stadtmeisterschaft

FC Kleinwolmsdorf/FSG 77 bleibt ungeschlagen

Reichlich Tore gab es am 4. Spieltag der Radeberger Stadtmeisterschaft zu sehen und aus den dunklen Wolken gab es reichlich Regen. Trotzdem konnten die wenigen Zuschauer guten Fußball sehen.

Die Neu-Radeberger erzielt beim 12:2 Sieg gegen Unified Kleinwachsen den höchsten Tagessieg. Eine Menge Tore gab es auch im Spiel Prettl Electronics gegen Relovand. Am Ende stand es 8:0 für Prettl. Im Spitzenspiel siegte SV Einheit Holsten mit 6:2 gegen die Fruchtzwerg. Die BALLermänner bezwangen mit 3:0 die Ballstars. Die Spielgemeinschaft Kleinwolmsdorf/FSG 77 hatten beim 2:1 Sieg gegen eigenARTig mehr Mühe als gedacht. Trotz das eigenARTig die ganze Zeit mit einem Mann weniger auf dem Platz stand.

Trotz des Dauerregens strahlten die Mannschaften Spielfreud aus!

Deshalb auf zum nächsten Spieltag ab 18.30 Uhr mit tollen Spitzenspielen auf dem Sportplatz an der Schillerstraße.

Freitag 21.04. mit folgenden Spielen: eigenARTig – Unified; Prettl – NeuRad; Bam – Holsten; Relo – Bstars; FCKW – FFZ.

Turnierleiter Günter Zeiger

Neue Pflanzenarten an der Tanzzipfelwiese entdeckt!

Es ist doch erstaunlich, was es in unserer Dresdner Heide in jedem Frühjahr alles zu entdecken gibt. Auch in diesem Jahr machten wir Kinder vom Kinderhaus „Gaby Schommer“ Ullersdorf, bewaffnet mit Garten- Handschuhen und Mülltüten, uns wieder auf den Weg zur beliebten Tanzzipfelwiese. Frühjahrsputz war angesagt!

Und stellt Euch vor, liebe Leser, wir haben Erstaunliches entdeckt! Kennt ihr schon die „Schuh-Pflanze“? Oder den „Radkappen-Strauch“? Interessant ist auch der „Autoteile-Baum“. Bodendeckende „Bonbonpapier-Blumen“ und „Flaschen-Gras“ ergänzen unsere Entdeckungen. Da wir jedoch bemerkten, dass sich die echten Pflanzen so gar nicht mit diesen neuen Züchtungen anfreunden, haben wir die neuen Arten kurzerhand eingesammelt. Schließlich schien es uns auch zu gefährlich für die Tiere des Waldes, da noch niemand weiß, ob die neuen Gewächse giftig sind.

Liebe Leute! Bitte denkt bei euren Waldausflügen an all die Waldbewohner und deren Gäste. Entsorgt euren Müll bitte ordnungsgemäß. Was soll denn eine Ameise mit Schuhen in Größe 43? Und autofahrende Rehe haben wir auch noch nie entdeckt. Denen ist bestimmt auch die Form der Radkappen egal. Wir lieben das Spielen und Entdecken der Tier- und Pflanzenwelt in einem sauberen Wald und wollen das auch noch sehr lange.

Übrigens haben wir unsere (leider) gefüllten Mülltüten, abgesprochen mit Frau Krause, unserer Revierförsterin, am vereinbarten Sammelplatz am Waldrand abgelegt. Frau Krause hat sich dann um deren Entsorgung gekümmert.

Danken möchten wir noch all denen, die ihren Müll nicht im Wald hinterlassen haben. Denn in diesem Jahr haben wir uns zum ersten Mal sehr gefreut, dass wir weniger Arbeit beim Waldrück hatten als die Jahre vorher.

Ob wir im nächsten Frühjahr vielleicht keine Mülltüten mehr brauchen? Zumindest ist das ein großer Wunsch von uns!

Wir Kinder, begleitet vom Erzieherteam aus dem Kinderhaus „Gaby Schommer“ Ullersdorf



Zum Ausspannen wünschen wir frühlingshafte, geruhsame und zufriedene Osterfeiertage.

haarmonie
Berit Waurick & Team
Damen-, Kinder- & Herren-Friseur
Dr. Albert-Dietze-Str. 11 | Radeberg
Fon: 0 35 28/22 85-08
Mo. 8-19 Uhr, Di.-Fr. 7-19 Uhr, Sa. 7-12 Uhr



Heidestr. 70, Gebäude 303,
01454 Radeberg
Anspruchspartner
Anna-K. Czerniak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de
Web: www.lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im April 2017

Erohe Ostern

- 17.04. 15.30 – 17.30 Uhr Lock-o-motive Ostermontag – fällt leider aus!
- 18.04. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt Rhythmus im Blut?
- 18.04. 14.30 – 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt Richtiger Luftdruck
- 19.04. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff Lustige Holzlöfler
- 20.04. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt Reparaturen von Holzspielzeug
- 21.04. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn Leuchtdioden statt Glühlampen

LÖWEN-APOTHEKE
Dr. Thomas Köhler * Fachapotheker für Offizinpharmazie
- Ärztehaus Badstraße Radeberg -
Tel.: 03528 - 44 22 28 Fax: 03528 - 41 11 14
e-mail: loewen-apotheke-radeberg@web.de

Allen Kunden ein frohes Osterfest!

Bauarbeiten Oberstraße? Wir möchten helfen! Unser Angebot für Sie ab sofort:

- **Kostenfreie Rufnummer** aus allen Netzen: **0800 – 07 533 89**
Rufen Sie an. Nutzen Sie unseren kostenlosen Bestell- und Bringservice!
Nutzen Sie unser Service-Telefon.
- **Doppelte Treue-Bonus Punkte!**
Ihre zusätzliche Mühe wird jetzt doppelt belohnt.
- **30%-Rabatt-Gutschein!***
Unser Ausgleich für Ihre Erschwernisse.

Löwen-Apotheke
Ärztelhaus Badstraße Radeberg
Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie
30% Rabatt
auf einen Artikel Ihrer Wahl!
*Gilt nicht bei bereits reduzierten Artikeln.
Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.
Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel und Zuzahlungen.
gültig bis 29.04.17

Löwen-Apotheke
Ärztelhaus Badstraße Radeberg
Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie
30% Rabatt
auf einen Artikel Ihrer Wahl!
*Gilt nicht bei bereits reduzierten Artikeln.
Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.
Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel und Zuzahlungen.
gültig bis 13.05.17

Vom 17. April bis 22. April 2017
KORCH
Ihre freundliche Fachfleischerei
Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
Hähnchenschinken
fix und fertig
gewürzt und gebraten
1,50 € pro Stück (-17%)

Für Grill und Pfanne
Schaschlik
mageres Schnittfleisch,
Schweineleber, Kasseler-
bauch und frische Zwiebeln
0,89 € pro 100g (-18%)

In der Wursttheke
Metzgerkochschinken
mit Schwarze
und leichter Fettauflage,
gegart, nur 8% Fett
1,49 € pro 100g (-17%)

PREIS-KRÄCKER DER WOCHE!
Lecker + GESPART!
Feuerbockwurst
im Schweine Darm, rauch-
frisch, knackig, feurig scharf,
100g-Stück
0,60 € pro Stück

Salat der Woche
aus der Feinkost-
Manufaktur Pulsnitz
Kartoffelsalat mit Speck
0,85 € pro 100g (-14%)

Jetzt schon dran denken!
Am 5. August ist Schulanfang!
Ob Buffet, Catering oder Plattenservice -
wir beraten Sie gern!

GEFLÜGEL
Ragout fin
Mit Champignons – tafelfertig
– in der 400g-Dose
2,50 € pro Dose (-16%)

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 17.04. bis 23.04.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 17.04.	Kasselerbraten dazu Sauerkraut, Bratensoße und Kartoffeln	Ostermontag	Ostermontag	Salat 1 - 3,80 € Chesfsalat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei Schinken und gesüßener Käse
Di. 18.04.	Königsberger Köpse mit Kapernsoße und Reis	Fischburger auf Gemüsebett dazu Kräuterbrot und Püree	Pilzbohnenpfanne dazu Püree und 1 Joghurtbecher	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisberg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 19.04.	Rinderschmorbraten dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Spiralris mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Grießbrei aus frischer Küchmilch mit Apfelsauce, Zucker und Zimt	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetaquark
Do. 20.04.	Gepökelte Hähnchenschinken dazu Rotkraut, Bratensoße und Kartoffeln	Flecke bitte Vorbestellen	Gemüseteller der Saison mit Kartoffeln und Butter-Semmelbrösel	Salat 4 - 4,20 € Erbensalat Eisberg, Tomate, Champignons, Äpfel und Zitrone
Fr. 21.04.	Seelachs Natur dazu Möhren, Kräutersoße und Reis	Spinat mit Röhrl und Püree	Käse-Spätzelpfanne mit Gemüse	Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendplatte für 1-2 Pers.
Sa. 22.04.	Putengeschnetzeltes mit Gemüse in Rahmsauce und 2 Knödel	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Kasselersteak mit Ananas u. Käse überbacken Ananassauerkraut und Westerkartoffeln		FLINKE PFANNE NEU BEI KORCH UND PARTNERBETRIEBEN
So. 23.04.	Kohlroulade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Bauernroulade (ggl. m. Schinkenspeck, Hackfleisch), Bratensoße, Speckbohnen und Klöße		
Tagesvorsuppe		Dessert -1,30 €		
Käse-Lauchsuppe 2,00 €		Rhabarber-Vanillepudding		
Abendplatte für 1-2 Personen Gurkenmatsche m. Speckwürfeln dazu Fischburger und Salatbeilage (alles kalt) 6,50 €		Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Modernisierung im EKZ-Radeberg

Wie geht es weiter im Einkaufszentrum Radeberg?

Wir trafen die Vorstandsmitglieder von DEFAMA, Matthias Schrade und Dr. Carsten Müller, zum Interview.

Wer ist der neue Eigentümer des EKZ Radeberg?

Die DEFAMA ist ein Immobilien-Unternehmen mit Fokus auf kleine Einzelhandelsobjekte in kleinen und mittleren Städten, überwiegend in Nord- und Ostdeutschland. Derzeit umfasst unser Portfolio insgesamt 14 Standorte. Wir haben das EKZ Radeberg im Januar 2016 von einem insolvent gewordenen Fonds gekauft. Natürlich wussten wir schon damals, dass am Objekt etwas passieren muss, und haben sofort mit den Planungen begonnen.

Was ist für die Zukunft am Standort geplant?

Das EKZ Radeberg soll weiterhin als Nahversorgungszentrum fungieren, aber modernisiert und zeitgemäß gestaltet werden. Insbesondere ist eine Vergrößerung der ALDI-Fläche notwendig, da alle Lebensmittel-Discounter heute deutlich größere Flächen brauchen.

Wann ist der Beginn der Baumaßnahmen geplant?

Der Umbau wird voraussichtlich im Frühjahr 2019 beginnen. Aufgrund der zeitaufwändigen Vorbereitungen für ein solches Projekt, in das neben den Mieterwünschen ja auch die Stadt und rechtliche Vorgaben verschiedener Behörden einzubeziehen sind - ich sage nur Brandschutz - ist eine schnellere Umsetzung schlicht nicht machbar, obwohl wir seit mehr als einem Jahr mit Hochdruck daran arbeiten.

Welche Baumaßnahmen sind im Groben angedacht?

Vereinfacht gesagt wird das Gebäude entkernt und die Flächen komplett neu eingeteilt. Dabei rückt ALDI in die Mitte und wird künftig einen Eingang direkt zum Parkplatz haben. Rechts davon sollen zwei weitere große Flächen ebenfalls mit direktem Zugang vom Parkplatz entstehen. Im linken Teil des Gebäudes wird es eine Mall mit den kleineren Geschäften sowie der Gastronomie geben. Diese Mall wird aber viel kleiner sein - und dadurch übersichtlicher und lebendiger als bisher.

Welches Handelsspektrum ist vorgesehen?

Wir freuen uns, dass fast alle bisherigen Händler auch künftig im Objekt sein werden. Zusätzlich soll es einen Drogeriemarkt und ein Bettwarengeschäft geben.

Wann können die Kunden in etwa mit einer Wiedereröffnung rechnen?

Nach einigen Monaten, genau lässt sich das noch nicht sagen. Auf jeden Fall rechtzeitig vor Weihnachten 2019.

Wir danken für das Interview

NUR MIT EASYLIFE:
Gesund, schnell & dauerhaft abnehmen!

Jetzt einfach kostenlos & unverbindlich beraten lassen.
Starten Sie noch heute in ein leichteres Leben mit der Original-easylife-Therapie, bei der sich ein ganzes Experten-Team persönlich um Sie kümmert. Dank ärztlicher Begleitung, Unterstützung durch Ernährungswissenschaftler sowie eine auf Ihren Stoffwechsel zugeschnittene Ernährung erreichen Sie Ihr Wohlfühlgewicht sicher und effizient.*

Gemeinsam schaffen wir's - also los!

NEU BEI EASYLIFE:
BIA-Messung zur Bestimmung Ihrer Körperzusammensetzung.

JETZT 49 €
STATT 79 €
AKTION WEGEN GROSSER NACHFRAGE VERLANGERT!
JETZT BIS ZUM 21.4.2017

Gesund abnehmen mit ÄRZTLICHER BEGLEITUNG

Stoffwechsel Aktivierung **Persönliche Beratung** **Ärztliche Begleitung** **Rundum Nachsorge**

Jetzt kostenlose easylife-Beratung vereinbaren: 0351.48124930

Besuchen Sie uns in unserem Therapiezentrum: Mo.-Fr. 8-12 Uhr & 14-18 Uhr, Friedrichstraße 24, 01067 Dresden
Parkplätze im Hof | www.easylife-dresden.de | info@easylife-dresden.de

FRÜHLINGS-ALARM

Wann: 22. April 2017 von 10 - 14 Uhr
 Wo: Parkplatz toom Baumarkt & Euronics XXL



- Wir laden Sie zur Präsentation von aktuellen Automodellen der Radeberger Autohäuser ein
- Stöbern Sie durch die attraktiven Angebote des Baumarktes und Elektrofachhändlers
- Ein Imbissangebot sorgt für Verpflegung und ein Gewinnspiel erwartet Sie

EDITION 100

Gute Fahrt mit viel Platz für große Ansprüche.

Outlander Edition 100+ 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang **22.690 EUR**

ASX Edition 100+ 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang **20.990 EUR**

Abb. zeigt Outlander Edition 100+ 2.2 Di-D 4WD Automatik und ASX Edition 100+ 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang.

Gute Fahrt. Seit 100 Jahren unsere DNA.

Der klassisch-elegante Familien-SUV
Outlander Edition 100.

- ▶ Infotainment-System mit Smartphone-Anbindung
- ▶ Zwei-Zonen-Klimaautomatik
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Sitzheizung vorn u. v.m.

Der zuverlässige Kompakt-SUV
ASX Edition 100.

- ▶ Navigationssystem mit Smartphone-Anbindung
- ▶ Leichtmetallfelgen
- ▶ Klimaautomatik
- ▶ Sitzheizung vorn u. v.m.

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

5 Jahre Garantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007 **Outlander Edition 100 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,4; außerorts 5,7; kombiniert 6,7. CO₂-Emission kombiniert 155 g/km. Effizienzklasse D. **Outlander Edition 100+ 2.2 Di-D 4WD Automatik** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,9; außerorts 5,2; kombiniert 5,8. CO₂-Emission kombiniert 154 g/km. Effizienzklasse C. **Outlander** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 6,7-5,1. CO₂-Emission kombiniert 155-134 g/km. Effizienzklasse D-A. **ASX Edition 100+ 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 7,0; außerorts 5,0; kombiniert 5,7. CO₂-Emission kombiniert 132 g/km. Effizienzklasse C. **ASX Edition 100+ 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 7,0; außerorts 5,0; kombiniert 5,7. CO₂-Emission kombiniert 132 g/km. Effizienzklasse C. **ASX** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 5,8-4,6. CO₂-Emission kombiniert 152-119 g/km. Effizienzklasse C-B.

Autohaus Gierrth GBR
 Pfälzler Str. 18
 01454 Radeberg
 Telefon 03528/443847
www.autohaus-gierrth.de

Unsere Top-Frühlingsangebote zur Automeile

Sind ganz oben in den Hitparaden zu finden.

Jetzt mit attraktivem Preisvorteil.

Unser neues Sondermodell: Golf Sportsvan „SOUND“ 1.2 TSI BlueMotion Technology 81 kW (110 PS) 6-Gang
 Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,4/ außerorts 4,5/ kombiniert 5,2/CO₂-Emission kombiniert 121,0 g/km.
Ausstattungen: Navigationsfunktion „Discover Media“, Licht- und Sicht-Paket, Telefonschnittstelle u.a.m.

Sonderzahlung:	2.000,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis):	24.985,63 €	Laufzeit:	48 Monate
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	1,30 %	Gesamtbeitrag:	12.992,00 €
Effektiver Jahreszins:	1,30 %		

48 mtl. Leasingraten á 229,00 €¹

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden abschließbar bis zu einer Laufzeit von 24 Monaten und bis zu einer gefahrenen Laufleistung von 20.000 km. Wartung und Inspektion beinhaltet alle Wartungs- und Inspektionsleistungen einschließlich der gesetzlich vorgeschriebten Öl- und Service-Erneuerung sowie eine begrenzte Kilometerobergrenze für Ersatzteile während der Service-Ergebnisse. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an uns.
 * Die Laufleistung, Tankleistung und Angebot der commodity GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer in Verbindung mit dem Erwerb eines abnutzungsabhängigen Leasingobjekts der Marke Volkswagen Pkw. Die Laufleistung des Tankgutschests beträgt 18 Monate nach Erhalt der Tankkarte.

Neu: Das Sorglos-Paket für Junge Gebrauchtwagen u.a. mit 24 Monate Wartung und Inspektion kostenfrei* und 300 € Tankgutschein**

Da freut sich jeder!

Autohaus FRANKE

Volkswagen Nutzfahrzeuge

Autohaus Franke
 GmbH & Co. KG Radeberg
 An der Ziegelei 11
 01454 Radeberg
 Telefon: 03528 / 48200
www.autohaus-franke.com

Autohaus am SILBERBERG

ŠKODA

Autohaus am Silberberg
 An der Ziegelei 9
 01454 Radeberg
 Telefon: 03528 / 482084
www.radeberg.skoda-auto.de

Ihr Škoda Partner in Radeberg

Ab sofort bei uns der neue ŠKODA KODIAQ.

Kommen Sie doch einfach bei uns vorbei. Unser engagiertes Team wird Sie kompetent und individuell beraten.

01454 Radeberg | An der Ziegelei 9 | Telefon: 0 35 28 48 20 84

SILBERBERG
 in Radeberg www.radeberg.skoda-auto.de

Skoda Fabia Combi

Technische Daten

kW (PS):	66 kW (90 PS)
Hubraum (cm³):	1197
km-Stand:	5.000 km
Erstzulassung:	29.10.2015
HU/AU:	neu
Modelljahr:	2016
Schadstoffklasse:	Euro6
Farbe:	Brilliant Silber Metallic
Vorbesitzer:	1

Ausstattungen
 Klimaautomatik, Sitzheizung, Berganfahrassistent, Ausstattungspaket Comfort, Ausstattungspaket Ablage, Nebelscheinwerfer inkl. Abbiegelicht, Parkensoren hinten, Licht / Regensensor, Geschwindigkeitsregelanlage (GRA) Tempomat, Multifunktionslederlenkrad, Freisprecheinrichtung, Bluetooth, DAB Digital Radio, Infotainment Bolero, 17, Zoll Clubber LM Felgen, Dachreling schwarz, SunSet, getönte Scheiben hinten, Smartgate, Änderungen, Zwischenverkauf und Irrtümer vorbehalten!

14.500 €

Skoda Octavia Combi 1.2 TSI

Technische Daten

kW (PS):	77 kW (105 PS)
Hubraum (cm³):	1197
km-Stand:	59.480 km
Erstzulassung:	27.12.2011
HU/AU:	neu
Modelljahr:	2012
Schadstoffklasse:	Euro5
Farbe:	platingrau
Vorbesitzer:	2

Ausstattungen:
 Klimaautomatik 2-Zonen, Sitzheizung für Vordersitze, Mittelarmlehne vorn-Hinten, Parkensoren hinten, Zentralverriegelung m. Funkfernbedienung, Tempomat, Musiksystem Swift-CD-MP3, Nebelscheinwerfer, Bordcomputer, Leichtmetallfelgen 16 Zoll, Fensterheber elektr. 4*, Vordersitze höhenverstellbar, geteilte Rücksitzbank, Sondermodell Family, Sunset (getönte Scheiben hinten), Außenspiegel (links und rechts) elektr. einstell- und beheizbar, Änderungen, Zwischenverkauf und Irrtümer vorbehalten!

10.850 €

Das erwartet Sie - Rahmenprogramm:

10.00 Uhr
10.00 – 14.00 Uhr

- Eröffnung der Automeile
- Vorführungen und Informationen zu den aktuellen Modellen teilnehmender Autohäuser
- Verpflegung am Imbiss von Panjabi oder bei Euronics XXL
- Präsentation, Information, Leserbriefkasten, ein tolles Gewinnspiel und einfach mal ins Gespräch kommen - am Stand von Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“



Das gibt es im toom Baumarkt zu erleben:

- Beratung Außenleuchten durch die Firma Steinel
- Vorführung mit der Firma Kärcher
- Sicherheitsfragen beantwortet die Polizei
- Vorführung von Trockenausbauprodukten der Firma Knaut
- Bodentest bietet die Firma Neudorff an



Unser Kinderprogramm für kleine Gäste:

- Action Cars for Kids (jeweils bei Euronics XXL & toom Baumarkt)
- Hüpfburg-Spaß (jeweils bei Euronics XXL & toom Baumarkt)

Außerdem erwarten Sie viele kleine Überraschungen und einfach ein entspannter Samstag mit tollen Angeboten, Informationen und Leckereien. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

FRÜHLINGS-ALARM

**Wir unterstützen die EKZ-Aktion
Frühlings-Alarm mit der Automeile
am 22. April 2017 ab 10.00 Uhr**

Wie geht es weiter im EKZ - Wir waren mit dem Vorstand im Interview.
Alles zu lesen auf Seite 3.

Unser starker Partner vor Ort:



Detlef Beck

Kleinröhrsdorfer Str. 3
01454 Radeberg

Fon/Fax 03528 444198
Mobil 0152 03723468
E-Mail db1966@web.de

Vielen Dank für die bisherige Arbeit
und auf eine gute zukünftige Zusammenarbeit.



Nimrodstr. 23 • 13469 Berlin • E-Mail: info@defama.de
Tel.: +49 (0) 30 / 55 57 92 60 • Fax: +49 (0) 30 / 55 57 92 62

Der neue
Renault SCENIC
Bis zu 5.000 € Wunschausstattung kostenfrei*



Renault Scénic BOSE Edition ENERGY dCi 160 EDC
ab mtl.
359,-€

**5 Jahre
Garantie****

Fahrzeugpreis** 35.520,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 4.000,- € Nettodarlehensbetrag 31.520,- €, 24 Monate Laufzeit (23 Raten à 359,- € und eine Schlussrate: 23.263,- €), Gesamtlaufleistung 20.000 km, eff. Jahreszins 0,00%, Sollzinssatz (gebunden) 0,00%, Gesamtbetrag der Raten 31.520,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 35.520,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig für Privatkunden bei Zulassung bis zum 30.04.2017. Änderungen, Irrtümer und Zwischenverkauf vorbehalten.

Renault Scénic BOSE Edition ENERGY dCi 160 EDC: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 4,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 g/km.
Renault Scénic: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 - 3,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 130 - 100 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

RADEBERGER AUTO AG
Wir halten Sie mobil

RADEBERGER AUTO AG

Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1
01454 Radeberg

Tel.: 03528/4095-0
Fax: 03528/4095-55

service@radeberger-auto-ag.de
www.radeberger-auto-ag.de



Gewinnspiel-Alarm

Am Stand Ihrer Radeberger Heimatzeitung können Sie mitmachen und tolle Preise gewinnen. In diesem Jahr liegt es an Ihnen, bestmöglich zu schätzen, wie viel ein Paket unserer Osterausgabe wiegt. Unter den Teilnehmern, welche dem tatsächlichen Gewicht am nächsten kommen, werden die Preise verlost und in unserer Ausgabe 17/2017 veröffentlicht. Wer gewonnen hat, erhält zusätzlich eine Gewinnbenachrichtigung per Post, mit der der Preis dann im jeweiligen Autohaus, bei toom, Euronics oder der Radeberger Heimatzeitung abgeholt werden kann.



Mitmachen und gewinnen – diese tollen Preise liegen für die Sieger bereit:

Autohaus Gierth
 1 x Regenschirm
 1 x Basecap

Autohaus Franke
 1 x Schreibset von Lamy
 1 x VW Notizbuch

Autohaus am Silberberg
 1 x Kodiao Plüschbär „Kodi“
 1 x Umhängetasche von Kodiao

Autohaus Pietzsch
 2 x Sonax Pflegeset im Wert von 55 Euro

Radeberger Auto AG
 1 x Werkstattgutschein von 50 Euro
 1 x Autopflege per Handwäsche Innen & Außen

„die Radeberger“ Heimatzeitung
 2 x 1 Geschenkset mit einem Gutschein der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg im Wert von 10 Euro und einem Buch „Chimunk“ im Wert von 5 Euro

Euronics XXL
 1 x WMF Kult X Spiralschneider im Wert von 70 Euro
 Der erste elektrische Spiralschneider für blitzschnell zubereitete Gemüsepaste. Perfekt geeignet für die kohlenhydratarme und gesunde Ernährung. Mit ihm können im Handumdrehen gesunde Gemüsenudeln, Salate und andere dekorative Obst- und Gemüse-Beilagen hergestellt werden.

1 x vSony MDR AS 210 AP im Wert von 29 Euro
 Dieser „in Ear Kopfhörer“ von Sony bietet optimalen Tragekomfort beim Sport, ist wasserdicht und hat ein integriertes Mikrophon für freihändiges Telefonieren.

toom Baumarkt
 1 x Einhell Akku Bohrhämmer TE-HD 18 Li Solo dazu Starterkit 18 V 1.5 Ah Akku und Schnellladergerät
 1 x Biologisches Teichfiltersystem Bio Smart Set 7000 für maximal 7000 Liter, mit 9 W UV Lampe

Panjabi
 1 x 15 Euro Restaurantgutschein

INDISCHES RESTAURANT • CAFE • BAR
PANJABI
 RADEBERG

Kulinarisch sind wir beim Frühlingsalarm am 22.04.17 für Sie vor Ort. Erlebnisreisen nach Indien

Noch Restplätze zur Verfügung - Reisedatum
 Reisedaten: **Südin** 16.09.2017 - 01.10.2017
 Highlight der Reise - Palmbibliothek
Nordindien 21.10.2017 - 04.11.2017
Infos unter Tel. 03528 / 419 555

Unsere Öffnungszeiten

Montag	Ruhetag
Dienstag bis Freitag	11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr
Samstag	16.30 - 22.00 Uhr
Sonntag u. Feiertag	11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
 Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

Große Kleinwagen-Aktion: Jetzt € 5.000,- Wechselprämie sichern!¹



Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

FORD B-MAX COOL & CONNECT

16"-Leichtmetallräder im 10-Speichen-Design, Panorama-Schiebetür mit integrierter B-Säule, Klimaanlage, Audiosystem CD inkl. Ford SYNC*, 2,35 m Beladefähigkeit, Garantie-Schutzbrief für das 3. bis 5. Jahr bis max. 50.000 km u. v. m.

UPE² inkl. Fracht Wechselprämie
€ 20.950,- - € 5.000,-¹

Bel uns für
€ 15.950,-³

FORD ECOSPORT TREND

inklusive Klimaanlage, Audiosystem CD mit USB-Anschluss, Diebstahl-Alarmanlage, Nebelscheinwerfer, Lederlenkrad, Fensterheber vorn und hinten elektrisch und dem preisgekrönten Ford EcoBoost Benzin-Motor mit 92 kW (125 PS)

UPE² inkl. Fracht Wechselprämie
€ 19.990,- - € 5.000,-¹

Bel uns für
€ 14.990,-⁴

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung):
 Ford B-MAX: 6,0 (innerorts), 4,2 (außerorts), 4,9 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 114 g/km (kombiniert).
 Ford EcoSport: 6,6 (innerorts), 4,7 (außerorts), 5,4 (kombiniert); CO₂-Emission: 125 g/km (kombiniert).



Autohaus Pietzsch Radeberg

An der Ziegelei 13 · 01454 Radeberg
 Telefon (0 35 28) 44 31 91 · Fax (0 35 28) 44 31 71
www.autohaus.ford.de/pietzsch/radeberg

¹Beim Kauf eines neuen Ford B-Max oder Ford EcoSport gibt es jetzt bis zu 5.000,- Wechselprämie. Ein Angebot der Ford Werke GmbH gültig bis 31.05.2017. ²UPE: Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. ³Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford B-MAX Cool & Connect, 1,0-EcoBoost-Benzinmotor 74 kW (100 PS) (Start-Stopp-System). Solange der Vorrat reicht. ⁴Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Eco Sport Trend 1,0-EcoBoost-Benzinmotor 92 kW (125 PS). *Ford SYNC unterstützt in Verbindung mit einem Mobiltelefon inkl. A2dP-Bluetooth**Profil die Wiedergabe von auf dem Mobiltelefon gespeicherten MP3-Musikdateien. Verfügbare Funktionen sind abhängig vom Mobiltelefon-Typ. Unter www.ford.de/ueberford/fordtechnologien/mobile-kompatibilitaet erhalten Sie alle Infos zur Kompatibilität mit Mobiltelefonen. **Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG Inc. Andere Marken sind Eigentum der betreffenden Inhaber.

FRÜHLINGSLAUF

Endlich entspannter hinterm Steuer

Verbraucher wünschen sich selbstfahrende Autos vor allem für weite Strecken

(djd). Der Stau scheint einfach kein Ende zu nehmen, im Auto wird es immer wärmer und die Kinder quengeln unentwegt. Bevor die Urlaubstage endlich Entspannung bringen können, wartet auf viele eine lange Anreise mit hunderten Autobahnkilometern. Das bedeutet Stress pur. Zumindest derzeit noch, denn von neuen Technologien des automatisierten Fahrens erhoffen sich Verbraucher vor allem eines: mehr Komfort und eine spürbare Entlastung am Steuer. Das Auto der Zukunft, das dem Fahrer komplett das Steuern, Gasgeben und Bremsen abnimmt, wird vor allem für lange Strecken, etwa die Fahrt in den Urlaub, geschätzt. Zu diesem Ergebnis kommt eine repräsentative Befragung im Auftrag von Bosch, an der Verbraucher in den sechs Ländern Deutschland, Frankreich, Japan, USA, Brasilien und China teilgenommen haben.

Die Landschaft genießen oder mit der Familie kommunizieren
Einfach mal abschalten, aus dem Fenster schauen und die Landschaft genießen: So stellt sich die Mehrheit die Alternative zur permanenten Konzentration hinterm Steuer vor. Immerhin 63 Prozent aller Befragten würden die Zeit im selbstfahrenden Modus gerne auf diese Weise verbringen. Ebenso wichtig ist es den Befragten, dank des autonomen Fahrens mehr Zeit für Gespräche und damit für die Mitfahrer zu haben. "Wenn der Fahrer nicht permanent den Verkehr, gerade auf dichten Autobahnen oder gar im Stau, im Auge haben muss, bleibt mehr Zeit für Kommunikation oder auch ein Spiel mit der Familie - das bedeutet Komfort und gibt schon der Fahrt zum Urlaubsort einen entspannenden Charakter", unterstreicht Gerhard Steiger, Vorsitzender des Bosch Geschäftsbereichs Chassis Systems Control. Bis diese Vorstellung Realität wird, sei es nur noch eine Frage von Jahren: Teilautomatisierte Fahrfunktionen seien schon heute in vielen Automodellen verfügbar, das hochautomatisierte Fahren befinde sich in der Erprobung.

Ranking der Fahrhilfen

Die Mehrheit der Befragten erwartet eine Entlastung und mehr Sicherheit in vielen alltäglichen Situationen. Auf die Frage "Wann würden Sie das Auto selbst fahren lassen?" antworteten knapp zwei Drittel der Verbraucher mit langen Strecken oder dem Weg in den Urlaub. Die Umfrage ergibt zudem ein interessantes Ranking der gewünschten automatisierten Fahraufgaben: Das Einparken wird dabei besonders oft genannt, ebenso die selbsttätige Parkplatzsuche in Innenstädten sowie das komfortable Weiterkommen im Stau.



Fahren ohne Stress: Das hochautomatisierte Fahrzeug befindet sich bereits in der Erprobung. Foto: djd/Robert Bosch

Anzeige

Natürlich gut beraten!

Kostenlos für Sie!

Einen Bodentest bietet die Firma Neudorff von 9.00 - 14.00 Uhr in Ihrem toom Baumarkt Radeberg an.

ACHTUNG!
Für den Bodentest bitte ca. 0,5 L Erde von verschiedenen Stellen entnehmen und als Mischprobe mitbringen. Rasenfläche bis 10 cm, Gemüse und andere Flächen bis 20 cm tief.

Pflanzenschutz-Beratung
mit Schadkategorien und Empfehlungen zur Lösung von Krankheiten und Schädlingsbefällen. Bringen Sie uns Ihre Pflanzproben!

Bodentest-Aktion
mit pH-Wert-Kontrolle und Empfehlung zur Bodenverbesserung. Bringen Sie uns Ihre Bodenproben!

Mit spezieller Rasen-Beratung

„die Radeberger“

**wöchentlich und nah,
unser Team ist immer für Sie da!**

Besuchen Sie uns zum **Frühlings-Alarm**
am **22.04.2017** an unserem Infostand

- Gewinnspiel
- Leserbriefkasten
- Informationen rund um unsere Zeitung



Leserbriefkasten - Was liegt Ihnen am Herzen?

Schreiben Sie uns:

- Ihre Anregungen & Ideen zu unserer Heimatzeitung
- Was bewegt Sie aktuell?
- Meinungen zum politischen & regionalen Geschehen

Geben Sie Ihren Leserbrief zum Frühlings-Alarm an unserem Stand ab.

UNS FINDET MAN AUCH UNTER:
www.die-radeberger.de
www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung
www.instagram.com/DieRadebergerHeimatzeitung

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01
Mail: zeitung@die-radeberger.de

Unsere Öffnungszeiten

Mo - Mi	8.00 - 16.00 Uhr
Do	8.00 - 15.00 Uhr
Fr	8.00 - 13.00 Uhr

Frühlings-Alarm bei Ihrem ... am 22.04.17



Aktionszeitraum vom 18.04. - 22.04.2017

Bei uns können Sie in 2017 noch mit DM bezahlen.

NEU

Set 4 Stühle + Tisch inkl. Sitzkissen

~~statt 259,95€~~
Set 179,99€

pulverbeschichtetes Stahlgestell, kombiniert mit Streckmetall
Stuhl, ca. 62x63x68 cm (BxHxT) je 39,99 €
Tisch, ca. 163x90x73 cm (LxBxH) 199,99 €

Holzfliese Douglasie
600 x 600 x 49 mm

~~statt 15,99~~
Stück **13,99€**

Rotband 30 kg
Haftputzgisps zum Glätten, (1kg = 0,30 €)

~~statt 9,99€~~
8,99€

Klemmfilz
Mineralfilz (WLG 032), mit Strichmarkierung und für schnittfreie Steildachdämmung, 2700 x 1250 x 180 mm, 3,38 m²

~~statt 46,30~~
Stück **36,98€**

Alu - Vielzweckleiter „Corda“ 3-tlg.

~~statt 72,99€~~
ab 49,99€

Gipsverbundplatte EPS 035
Gipskarton mit Styropor

60x2600x30 mm Stück ~~13,99€~~ 12,46 €

90x1250x33 mm, Feuchtraum geeignet Stück ~~12,99€~~ 11,29 €

~~statt 69,99~~
54,99€

Hochdruckreiniger „K 2 Basic“
1,4 kW, Fördermenge max. 360 l/h, 20 - 110 bar, 3-m-Hochdruckschlauch, Hochdruckstöße, Dreckfräser, integrierter Wasserfilter, A 14“-Adapter

Fugensand „Sylt“ 20 kg

feiner Quarzsand, stark unkrauthemmend, umweltfreundlich, zur Neuverfugung und Instandsetzung von hellen Fugen (bis 5 mm) in Pflaster und Plattenbelägen aus Granit und Beton, für außen (1kg=0,40€)

~~statt 9,99€~~
7,99€

3x7 Sprossen, Länge je 1,95 m, max. Arbeitshöhe ca. 5,10 m **49,99 € statt 72,99 €**

3x9 Sprossen, Länge je 2,50 m, max. Arbeitshöhe ca. 6,20 m **79,99 € statt 102,99 €**

3x11 Sprossen, Länge je 3,10 m, max. Arbeitshöhe ca. 7,25 m **99,99 € statt 124,99 €**

Von 10 bis 14 Uhr in Ihrem toom Baumarkt

- Beratung Außenleuchten durch die Firma Steinel
 - Vorführung mit der Firma Kärcher
 - Sicherheitsfragen beantwortet die Polizei
 - Vorführung von Trockenausbauprodukten der Firma Knauf
 - Bodentest bietet die Firma Neudorff an
- Für die kleinen Gäste der Automeile sorgt die Hüpfburg für viel Spaß!

Tiefgrund 5 L
zur Verfestigung von losen, porösen und auch feuchten Untergründen, ideal für weitere Bearbeitung wie Spachteln, Tapezieren, Fliesen, Anstreichen, hohe Endringtiefe, lösemittelfrei, reicht für bis zu 40 m², (1L=2,00 €)

~~statt 14,99€~~ **9,99€**

Steinel Sensor Innenleuchte RS 16 I
Innenleuchte mit Hochfrequenz-Sensor, IP 44, zusätzliche Schalleistung max. 100 W (z.B. Bad-/WC-Lüfter) für alle gängigen Leuchtmittel E27 max. 60 W, nicht für Dimmer geeignet, Kunststoff, Opalglas Abdeckung, 3 Jahre Funktionsgarantie

~~statt 52,99~~ **49,99€**

Wellplatte Sinus klar

~~statt 21,49~~
Stück **19,99€**

2000 x 930 x 1 mm, witterungs- und UV-beständig

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

LUST AUF NATURSTEIN?
 Unser Service für Sie
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage
 • über 300 Natursteine in allen Farben
 Großröhrsdorfer Straße 43
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz
 © 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fliesenlegerfachbetrieb
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
 Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister
 Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
 Fliesen • Platten • Strukturputz
 Mosaikverlegung • Reparaturservice

ZIMMEREI Inhaber Frank Palzer
 Liegauer Straße 36
 01465 Langebrück
Palzer
 traditionell & individuell mobil: 0162 - 755 23 52
 Carports Fachwerksanierung Dachstühle
 Innenausbau Vordächer Holzterassen etc.

METALLBAU G. WELZ 01477 Kleinwolmsdorf
 Großerkmannsdorfer
 Straße 98
 Tel/Fax 035200/2 37 97
 Service, Fertigung und Montage
 von Türen, Toren und Zäunen
 Bauschlosserarbeiten
 Restaurierungen
 Schlüsseldienst

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 45 57 88
 Funk 01748 17 40 19
 01722 73 42 91
 www.holzbaun-radeberg.de
 www.kollert-gbr@web.de
 E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
 Email: info@htl-radeberg.de • www.htl-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

MIETGERÄTE UND BAUSTOFFE
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF
 Mo., Mi., Fr. 7:30-16:00 Uhr • Di., Do. 7:00-17:00 Uhr • Sa. 7:30-11:30 Uhr
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG
rbb RRB Rossendorf
 Baustoffe & Baumaschinen Baustoffe Landstraße 386
 GmbH 01328 Dresden
 Tel. 0351 2632124
 www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

die dachprofis
 Ruthkegel & Zaulich GbR seit 1998
Dachdeckerei & Zimmerei
 Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
 www.die-dachprofis.eu • diedachprofis@gmx.de

DACH SERVICE STEINHORST
 Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 01723 58 50 38
 Dachklempnerei
 Abdichtungen Dach,
 Terrasse u. Fassade
 Montagerbeiten

Raumausstatter HENNIG
 Inh. Diana Demmer
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
 © 03528/ 44 34 00
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

Tipps & Termine

„Der Liebe unergründlich Spiel“ Lieder, Lyrik und Tänze aus Indien

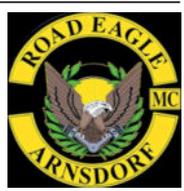
Sonnabend, 22. April 2017
 16 Uhr Festwiese des Seifersdorfer Tales bei Radeberg (Bei Regen in der Kirche zu Seifersdorf bei Radeberg)
 Davor: 13 Uhr Führung durch den Landschaftsgarten, Treff Marienmühle

Doreen Seidowski-Faust – klassisch indischer Gesang, Wort und Anne Dietrich – klassisch indischer Tanz (Mohniyattam, Kathak) und Mario Faust – Sitar, Tanpura und Christian Retzke – Sounddesign
 „... und plötzlich brachen neue Quellen des Lebens vor mir auf und ich erkannte, dass ohne Ende und unerschöpflich ist dein Spiel mit mir...“

Der Nobelpreisträger Rabindranath Tagore gilt als unumstrittener Meister jener Kunst, den Regungen in der Tiefe der Seele durch Wort und Klang Ausdruck zu verleihen. Vor dem Schauplatz Indiens werden seine Figuren lebendig in Klängen, die verzaubern, in Tänzen, die faszinieren, in Geschichten, die berühren. Ein außergewöhnliches Programm - lyrisch, rasant, melancholisch, traditionell und modern zugleich!

Parken: am Parkplatz Schönborner Straße
 weitere Informationen: www.tinathal.de oder www.doreen-seidowski-faust.de sowie Telefon: 0351 – 401 57 48
Klaudia Kröning
 im Namen des Vorstandes des Seifersdorfer Thal e.V.

ROAD EAGLE MC Arnsdorf e.V. lädt ein:



Egg Dance Party 2017

Unsere Egg Dance Party 2017 findet am Ostersonntag den 5.03.2017 ab 21:00 Uhr statt. Für beste Unterhaltung sorgen DJ Menzes vom Chaos DJ Team und unser DJ Hausi in der unteren Etage.
 Wie jedes Jahr zu Ostern haben wir für unsere Besucherinnen einen "Egg Dancer" engagiert.
 Veranstaltung ist wie immer P18.
 Infos unter 0172/3506341
 Internet: www.road-eagle-arnsdorf.de

Auch das gabs... Seifersdorf - Der Lenz ist da

Umschau in Stadt und Land - Radeberg
 Ein Auszug aus der Radeberger Zeitung und Tageblatt vom 10.04.1930

Nun ist der Lenz ins Tal gezogen. Tausendstimmig schmettern die gefiederten Sänger allmorgendlich ihre Frühlingshymne zum Lobe des Schöpfers gen Himmel. Es knospet und spritzt auf Wiesen und Hängen. Fleißige Bienen summen durch das Gezweige der Weiden und Haselbüsche. Leichte Schmetterlinge schaukeln fröhlich von Blume zu Blume. Leise plätschern die Wellen der Röder dahin und erzählen dem stillen Wanderer ihre Reiseerlebnisse. Sie bringen auch herzliche Grüße mit vom alten

Fünf Kreismeistertitel für Radeberger Turnerinnen

Am 25. März 2017 wurde in Kamenz mit den Kreismeisterschaften „Kür weiblich“ ab der AK 12 das Wettkampfsjahr für unsere Turnerinnen und Turner eröffnet.
 Unsere Großen starteten mit hohen Ansprüchen an sich selbst in ihren ersten Wettkampf. Einige von ihnen wollten neue Elemente erstmalig unter Wettkampfbedingungen zeigen. Doch das Können der Elemente ist die eine Seite, im Wettkampf dann noch unter dem strengen Blick der Kampfrichter die Nerven zu behalten, die andere. Letztendlich entpuppte sich wieder der Schwebebalken als das Entscheidungsgerät für eine Hop- oder Topplatzierung. Die Radeberger Turnerinnen konnten am Ende 3 Kreismeistertitel (Antonia Weise, Feodora Hänsel, Klara Hänsel), eine Silbermedaille (Anja Gottsmann) sowie eine Bronzemedaille (Claudia Reichert) mit nach Hause nehmen.



Am 26. März 2017 fanden die Kreismeisterschaften „Pflicht weiblich“ für die Altersklassen 6-11 statt – seit langer Zeit mal wieder in unserer Turnhalle der Pestalozzi-Schule in Radeberg. Zahlreiche Turnfreunde von klein



Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Montag 17.04. Feiertag - Ostermontag
 Dienstag 18.04. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück Singen macht Laune
 19:00 Uhr Themenrunde mit Frühstück Reisebericht über Irland
 Mittwoch 19.04. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück Reisebericht über Irland
 Donnerstag 20.04. 17:00 Uhr Rommé
Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Sprechstunde der CDU-Stadtratsfraktion

Die CDU-Stadtratsfraktion lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, in ungezwungenem Rahmen mit Mitgliedern der Fraktion über ihre Anliegen ins Gespräch zu kommen:
 Donnerstag, 20. April 2017
 19.00/19.30 Uhr, Pension und Gasthaus Görner, Lotzdorfer Straße 64, 01454 Radeberg
 An diesem Tag steht Ihnen Stadtrat Thomas Lück als Gesprächspartner zur Verfügung.
Andreas Känner

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“
 Veranstaltungen im April 2017
 18.04. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeenachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
 20.04. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag Geschichtliches mit Herrn Gebauer

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“
 Veranstaltungen im April 2017
 18.04. 14.00 Uhr Spielesachmittag
 19.04. 10.00 Uhr Kegeln
 20.04. 09.30 Uhr Seniorengymnastik

AWO-Seniorenclub Radeberg Pulsnitz Str. 67, Tel. 03528/416916
 Veranstaltungen im April 2017
 18.04. 09.00 Uhr Spielevormittag
 Alle Senioren sind zu allen Veranstaltungen recht herzlich eingeladen.

Baumriesen aus romantischer Zeit, wo Tina und Moritz von Brühl noch lustwandeln im grünen Gottesdome. Im Talgrunde stecken Anemonen ihre weißen Köpfchen neugierig aus dem Grase, gelbe Ranunkeln leuchten aus saftgrünem Blätterpolster, und der Waldgoldstern mit duftiger Blütenkrone hüllt sich wie eine Königin in den zarten Blattmantel. Auf der Wehrwiese vor der Marienmühle aber bleibt das Auge haften an der Pracht bunter Krokusblumen. Der naturliebende Marienmüller hat mit einem bekannten Heimatkundler den Versuch gemacht, im Seifersdorfer Tale eine Krokuswiese anzulegen. An die 500 Zwiebeln wurden im vorigen Herbst gelegt, die nun ihre bunten Blüten durch die Grasnarbe schieben. Wenn auch der Erfolg im ersten Jahre noch nicht überwältigend sein kann, ein Anfang ist doch gemacht. Mögen die kommenden Jahre die viele Mühe lohnen.

In ehrendem Gedenken

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.
 In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, unserer guten Oma, Uroma, Ururoma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau
Annelies Meyer
 * 16.09.1929 † 04.04.2017

In stiller Trauer Tochter Sonja mit Gerd Enkel Ines, Simone und Holm mit Familien sowie alle Angehörigen
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 25.04.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt trotzdem, wenn es plötzlich dunkel ist.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Siegfried Böhme

*29. 10. 1928 †19. 03. 2017
 Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme möchten wir uns bei allen aufrichtig bedanken. Besonderer Dank gilt Frau Dr. med. Siegmund, dem Team vom WB 5 des Alten- und Pflegeheimes Pulsnitz GmbH sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer:
Dein Sohn Bernd mit Familie
Deine Tochter Veronika mit Jürgen und Familie
 im Namen aller Angehörigen

TAXI UND MIETWAGEN Inh. Reinhardt Tschirner
 Radeberger Str. 9
 01454 Faldschlöbchen
 reinhardt-tschirner@gmx.de
 • 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
 • Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
 • für Rollstuhltransport
 • Krankenfahrten alle Kassen

(03528) 44 73 62
 Unseren Fahrgästen ein schönes Osterfest!

T/LMAN KLEMM
 Rechtsanwaltskanzlei
 Mühlstraße 21 01454 Radeberg
 Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
 Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
 • Arbeitsrecht • Erbrecht • Verkehrsrecht

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
 fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf Hauptstraße 11
 seit 1991
 jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht © 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
 Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

toom Bei uns können Sie in 2017 noch mit DM bezahlen!
Respekt, wer's selber macht.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest.

Am 15.04.2017 ab 10.00 Uhr

läuft der Osterhase mit tollen Überraschungen durch den toom Baumarkt.



toom Baumarkt Mike Helbig OHG
An der Ziegelei 4 | 01454 Radeberg
Telefon 03528/487857-0

VORMERKEN!
Frühlingsalarm mit tollen Angeboten am 22.04.2017

Meiner werten Kundschaft, meinen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes Osterfest und ein paar erholsame Tage



Cathleen Leheis
Kosmetik & Fußpflege
Charlotte Meentzen
-Produkte erhältlich-

Pirnaer Straße 13 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/416746

Sportheim

RADEBERG
Inhaber Familie Tatz
Schillerstraße 78 • Tel. 03528/ 44 22 69
Partyservice – www.sportheim-radeberg.de
Eine Gaststätte – nicht nur für Sportler

Von Karfreitag bis Ostermontag

verwöhnen wir Sie mit **speziellen Gerichten zur Osterzeit**

Unser Osterhase versteckt im ganzen Haus Süßigkeiten. Viel Spaß beim Suchen!

Im Angebot: Frischer Deutscher Spargel aus Beelitz

WBG RADEBERG
Wohnungsgenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidenstraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 408130
www.wbg-radeberg.de



Wir wünschen allen Radebergern frohe Ostern!

Meine **KAUFHALLE**
... hier kommt man sich - hier kauft ich gern ...

01454 Radeberg – Schillerstraße 95 B
Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Osterfest

Mann kann dem Leben nicht mehr Tage geben, wohl aber den Tagen mehr Leben

Wir sind gern für Sie da!

Ambulanter Pflegedienst
Service für Betreuung & Hauswirtschaft

Annett Franke und Michaela Dreßler



Wir wünschen unseren Patienten und Ärzten sowie ihren Angehörigen ein frohes und erholsames Osterfest

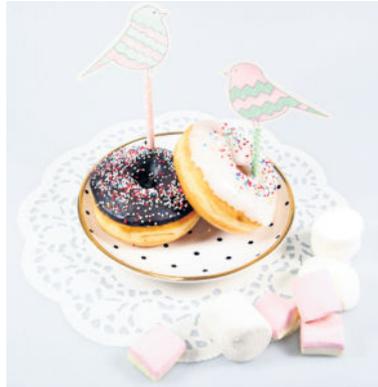
01454 Großserkmannsdorf – Alte Hauptstr. 57a – Tel. 03528 45 54 77

Farbenfrohe Bastelideen

Tipp: Mit bunten Dekosteckern lässt sich nicht nur Gebäck verzieren

(djd). Ein wenig Farbe in den Alltag bringen? Dafür sind kreative Deko-Ideen genau das Richtige. Beim Basteln entstehen nicht nur schöne Deko-Elemente, das kreative Arbeiten entschleunigt auch den Alltag, so dass man besonders gut abschalten und entspannen kann.

Auch ohne Vorkenntnis und großes Basteltalent lassen



Mit den Dekosteckern lässt sich nicht nur Gebäck verzieren, man kann damit auch Blumentöpfe schön in Szene setzen. Foto: djd/Pilot Pen

sich kreative Hingucker mit Stiften und anderen Utensilien gestalten, die sofort gute Laune verbreiten. Einfache und leicht verständliche Anleitungen finden sich beispielsweise auf der Kreativ-Website des Schreibgeräteherstellers Pilot unter www.pilot-kreativ.de. Eine davon ist die Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Basteln von bunten Dekosteckern, mit denen Gebäck, aber auch Blumentöpfe ein farbenfrohes Aussehen erhalten. Und so geht's:

Schritt 1: Zunächst eine Vorlage, zum Beispiel den Vogel, auf der Kreativ-Website herunterladen. Diese auf festem Papier ausdrucken, anschließend ausschneiden und die Vögel mit bunten Stiften nach eigener Vorstellung ausmalen. Gut geeignet sind etwa die Marker "FriXion Light" von Pilot, die in einer großen Farbvialität

erhältlich sind - sowohl in leuchtend intensiven Farben als auch in sanften Pastelltönen. Das Besondere: Mit der integrierten Kunststoffkugel können sie einfach wegedrückt werden, wenn mal ein Strich danebengeht. **Schritt 2:** Nach dem Ausmalen einen Schaschlikspieß oder ein anderes dünnes Holzstäbchen mit etwas Klebeband unauffällig auf der Rückseite des Vogels befestigen. Danach einen farbigen Strohhalm auf die Länge des Holzstäbchens kürzen und darüber schieben. Fertig! Tipp: Wer möchte, kann die Konturen der Schablone zum Schluss noch mit einem Feinliner wie etwa dem Pilot Drawing Pen" nachziehen.

Schritt 3: Mit den fertigen Dekosteckern lassen sich nun Kuchen, Muffins, Donuts oder auch Blumentöpfe nach Herzenslust dekorieren. Weitere Anleitungen und Stifte, die besonders gut für kreative Arbeiten geeignet sind, gibt es auf der Website.

Benötigtes Material für diese Bastelanleitung: Ausgedruckte Vorlage, dünne Holzstäbchen, farbige Strohhalm, Schere, Klebeband, Klebestift, bunte Stifte.

Versicherungen von **A** wie Auto bis **Z** wie Zahnersatz
Ein frohes Osterfest wünscht Ihre
DEVK
VERSICHERUNGEN
HEIKO BÖTTCHER
Bezirksverkaufsleiter
Badstraße 3 • 01454 Radeberg
www.heiko-boettcher.devk.de
Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
Tel. 03528/44 25 11
Fax 03528/40 30 83

Ein schönes Osterfest wünsche ich meiner werten Kundschaft
Ihr Kosmetikstudio „LIFESTYLE“
Manja Behrens
Tel. 0174/99 20 716
01454 Radeberg
Schillerstr. 95a

Küchenstudio am Markt **WADE**
Am Markt 7 • 01477 Arnsdorf
Wir wünschen allen ein schönes Osterfest
Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG
Bischofswerdaer Str. 117
01900 Großbörnsdorf
Tel. (035952) 3 11 38
Fax (035952) 3 16 40
info@blechdokter.de
www.blechdokter.de
► Reparaturen aller Fabrikate
► Autoglasservice
► **HAGELSCHADEN-BESEITIGUNG**
► Ausbeulen ohne lackieren zu müssen!
Blech- und Lackschäden – wir richten's wieder!
Wir wünschen unseren Kunden frohe Osterfeiertage und eine wunderschöne Frühlingzeit!

Wir helfen Ihre und Ihre **ASB**
Anlasser-Service-Bund
Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

Wir wünschen all unseren Kunden, Patienten und Ihnen, liebe Leser, ein schönes Osterfest.

Sprechen Sie uns an!
03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Sozialstation Radeberg
Pulsnitzer Str. 60
01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
Fax: 03528 44 40 92
Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

MÜLLER
AUTOLACKIEREREI
Meisterbetrieb des Lackierhandwerks
& KAROSSERIE
Hauptstraße 107
01454 Wachau
Tel. 03528/44 06 81
Ein frohes Osterfest im Kreise der Familie sowie erholsame Feiertage
wünschen wir unserer werten Kundschaft sowie allen Mitarbeitern



air
Entgegen altbekannten Phrasen - bei uns gibt's keine falschen Hasen!
Das Team der AIR Kranken- und Intensivpflege wünscht ein frohes Osterfest.
Ihre Ansprechpartner
Daniel Hammer und Patrick Hahmann
Büro: Liegau-Augustusbad
Rödertalstraße 56a,
01454 Radeberg
Telefon: 03528 / 455 66 12
E-Mail: info@air-pflege.de
Internet: www.air-pflege.de



DERTOUR

Tolle Ideen für die schönste Zeit im Jahr

ISLAND, GRUPPENREISE
Faszination Island!
Das beeindruckende Naturwunder Island erwartet Sie! Flug mit Germania ab/bis Dresden, 7 Nächte/Frühstück im 3-Sterne-Hotel, Ausflüge (u.a. Reykjavik, Lavawasserfälle, Thingvellir Nationalpark, Gullfoss, Geysire), Reisebüro Moch-Reisebegleitung, Reisertermin: 4.10. bis 12.10.2017
Pro Person im DZ ab **€ 1.469**

Reisebüro Moch-Servicepaket p.P. € 39

Information und Buchung:
TUI TRAVEL Star
REISEBUERO MOCH GMBH
HAUPTSTRASSE 12
01454 RADEBERG
Tel. 03528/43680
Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER
AN DER PREHNITZAU 1
01328 DRESDEN-WEIBIG
Tel. 0351/21690-0
Email: kontakt@moch-reisen.de

Für mich. Perfekt. **DERTOURistik**

Ein frohes Osterfest wünscht allen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern



Fahrschule Hohfeld
Mobilität hat einen Namen
Käthe-Kollwitz-Straße 15d • 01477 Arnsdorf
Tel. 035200/2 45 15 • Fax 29 91 77

Am Goldbach
Großerkmannsdorf
Alte Hauptstraße 10b
01454 Radeberg
Tel. 03528 411840

Mo. bis Fr. 17:00 - 21:00 Uhr
Sa. und So. 11:00 - 14:00 Uhr
und 17:00 - 21:30 Uhr

Ostern mit der Familie lecker Essen gehen? Wir freuen uns auf Ihre Vorbestellung!

Wir wünschen unseren Gästen ein sonniges Osterfest im Kreise der Familie.

PECHHÜTTE
- RESTAURANT -

Langebrücker Straße 132
01454 Radeberg OT Liegau-Augustusbad
Telefon: 03528 - 44 71 41
Email: kontakt@restaurant-pechhuette.de
Internet: www.restaurant-pechhuette.de

Wir wünschen allen ein Frohes Osterfest!
Der Biergarten ist jetzt wieder geöffnet!!

ALPHA PLAN

Wir sind ein international tätiges Unternehmen zur Herstellung von automatisierten Fertigungsanlagen für medizinische Einmalprodukte. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab August 2017:

- Auszubildende zum **Zerspanungsmechaniker (m/w)**
- Auszubildende zum **Industriemechaniker (m/w)**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte per E-Mail an Frau Brita Stöhr: b.stoehr@alpha-plan.de

Alpha Plan GmbH
Juri-Gagarin-Straße 13A
01454 Radeberg
www.alpha-plan.de

Gemeinsam - statt Einsam

Pflegepersonal (m/w) auch zur Ausbildung (gern berufsbegleitend) gesucht

Ambulanter Pflegedienst „Radeberger Umland“

Was Sie erwartet:

- Sehr gute Vergütung mit regelmäßiger Steigerung
- Ergebnisabhängige Sonderzahlungen
- Nachzuschlag bereits ab 20.00 Uhr, Sonn- und Feiertagszuschläge in steuerlichem Höchstbetrag
- Arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- Erholungsbeihilfe steuerfrei bis € 260,- pro Jahr
- Bis zu 33 Arbeitstage Erholungsurlaub im Jahr
- Betriebliche Gesundheitsvorsorge
- Arbeitgeberfinanzierte Aus- und Weiterbildung
- Arbeitnehmervertretung durch Betriebsrat

Kontakt
Volksolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.
Personalabteilung Frau Müller-Stritzke
Körnerweg 3, 01445 Radebeul, Telefon 0351 897220
manuela.mueller@volksolidartaet.biz
www.volksolidartaet.de/elbtalkreis

Sport im Rödertal

Radeberger SV-Abt. Fußball Spielergebnisse vom Wochenende

1. Männer	Radeberger SV : FV Dresden Süd-West	4 : 2
2. Männer	Radeberger SV II : Dresden-Leuben	2 : 4
Alte Herren	FV B/W Zschachwitz AH : Radeberger SV AH	5 : 1
Frauen	SV Lok Nossen : Radeberger SV	0 : 6
A-Junioren	Radeberger SV : SG Weißig	2 : 0
C-Junioren	Radeberger SV : SV Helios 24 Dresden	6 : 3
D-Junioren	Radeberger SV : SSV Turbine Dresden	1 : 3
D2-Junioren	SV Dresden-Pillnitz : Radeberger SV II	2 : 3
E-Junioren	SV Loschwitz : Radeberger SV	0 : 1
E2-Junioren	Reichenberg-Boxdorf II : Radeberger SV II	1 : 0
F-Junioren	Radeberger SV : SSV Turbine Dresden	1 : 0
F2-Junioren	Radeberger SV II : SG Dresden-Striesen VI	1 : 0
F3-Junioren	1.FFC Dresden : Radeberger SV III	3 : 8
B-Juniorinnen	Radeberger SV : 1.FFC Dresden	3 : 8
B2-Juniorinnen	Radeberger SV II : Dresden-Löbtau	2 : 15

Kathrin Voigt, Radeberger SV Abteilung Fußball

Der Osterhase lässt grüßen!

Überall macht sich der Frühling nun bemerkbar. Am vergangenen Wochenende lockte nicht nur der Verkaufsoffene Sonntag und die 2. Oster-Tierkinderschau



nach draußen, sondern auch das Wetter. Klärchen ließ ihre Sonnenstrahlen über das Rödertal schweifen und wärmte uns auf. Am Osterwochenende selbst, soll das Wetter aber laut Prognose nicht ganz so schön ausfallen. Aber auch drin-



oder im Küchenschrank. Die passenden Osterpräsente konnten sicherlich schon am Sonntag erworben werden. Sei es bei den Händlern der Innenstadt von der Hauptstraße bis zum Marktplatz und der Oberstraße oder auf dem Flohmarkt, bei dem es auch den einen oder anderen Schatz zu entdecken gab. Was der Frühling sonst noch so zu bieten hat, zeigten die Radeberger Tierzüchter in



nen kann man sich das Osterfest interessant gestalten. Dann versteckt der Osterhase seine Nester eben mal unter dem Bett

der Turnhalle auf der Pulsnitzer Straße. Leider konnten die Geflügelzüchter nicht alle Tiere präsentieren, durch die Stallpflicht, die zwecks der Geflügelpest aufgelegt wurde, musste so manches

Text & Fotos: Red

Blüten im Seifersdorfer Tal

Und wieder blüht der „gemeine Schuppenwurz“ (Lathraea squamaria) an der Linde der Ruhe im Seifersdorfer Tal.

Bild rechts (Lathraea squamaria)

Wir hatten 2012 und 2016 schon einmal ausführlicher über diesen seltenen Frühjahrsblüher berichtet, einen „Vollschmarotzer“, den man auch am Schloss Seifersdorf und im Bereich der Niedermühle finden kann.

Derzeit säumen allerdings dominant die Buschwindröschen (Anemone nemorosa) die Wegränder, die sich teils auch flächenhaft ausgebreitet haben, wie zur Erinnerung an einen schon vergessenen verschneiten Waldboden.

Dr. Klaus Menzel
Mitglied im Heimatverein Liegau-Augustusbad e.V.

Bild unten - Buschwindröschen (Anemone nemorosa)



Gefunden-Schlüsselbund vor 14 Tagen am Goldbachgrund in Radeberg Tel. 03528 / 44 34 36 Anruf ab 18.04.2017 möglich

SV Einheit Radeberg - Spielergebnisse vom Wochenende

E-Junioren SV Einheit	- E-Junioren TSV 90 Neukirch	3:8
-----------------------	------------------------------	-----

SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V. Spielergebnisse vom Wochenende

F-Jugend:	SV Liegau-Augustusbad 2. - SPG FSV Bretmig-Hauswalde/SV Steina 1885	3:8
	SC 1911 Großröhrsdorf - SV Liegau-Augustusbad 1.	3:7
E-Jugend:	SPG LSV Bergen 1990 / SV Zeißig - SV Liegau-Augustusbad 1.	0:4
	SV Königsbrück / Laußnitz 2. - SV Liegau-Augustusbad 2.	0:3
D-Jugend:	TSV Pulsnitz 1920 1. - SV Liegau-Augustusbad	abgesagt

An die Stöcke fertig los

Ab dem 25.04.17 heißt es wieder fit in den Frühling starten. Der SV Einheit Radeberg bietet jeden Dienstag um 18:00 Uhr einen Nordic Walking Kurs an.

Dieser Kurs wird durch einen erfahrenen Trainer geführt. Jeder kann mitmachen. Der Treffpunkt ist das Sportgelände auf der Heidestraße 39. Ob als Ausgleich für den stressigen Arbeitsalltag oder zur Stärkung der Gesundheit - Nordic Walking ist die Lösung. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.einheit-radeberg.de oder unter 03528 442398.

Caroline Nell, Öffentlichkeitsarbeit, SV Einheit Radeberg e.V.

Kleinanzeigen

- Verkaufe Baby-Beistellbett**
m. Matratze, Laken & Nestchen, leichte Gebrauchsspuren
B 95 x H 79 x T 44, Liegfl. 50 x 89 cm höhenverstellbar, Preis 55 €
Tel. 03528 / 44 23 01
- Verkaufe Sommerreifen 4**
Reifen mit Felgen 185 / 60 R14 82H Starmaxx nur Abholung VB 200 €
Tel. 0152 / 22 58 60 56
- Suche Damenfahrrad 26-**
zwanziger Rahmen
Tel. 0176 / 79 18 87 12
- Verchenke Kleingarten in**
Kleinwolmsdorf m. kl. Laube, Elt u. Wasser
Tel. 035200 / 229 89
- Verk. 4 neuw. SR 155/70R13**
75T Vredest. 7,5 mm 4-Loch-Stahlfl. PnV
Tel. 0152 / 05 26 70 85
- Verk. Weiße Gartenliege mit**
Räder gebraucht, VP 15,- €
Tel. 0162 / 820 90 59
- Suche stundenweise Rentner**
mit Erfahrung beim Verschnitt von Nadelgehölzen
Chiffre 15/01
- Verkaufe - Pr. n. VB ca.**
1000 St. Schönfelder Verbundpflaster/grau, Dämmung/Styrop. Außen, ISO-VER innen, 1 Türblatt/Rotbuche 985x1985 Rundprofil
Tel. 03528 / 44 02 41
- Putzfrau gesucht, 1x Woche**
in Großerkmannsdorf
Tel. 0152 / 22 59 49 04

Rund um Haus, Wohnung und Garten

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt-
in 1936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung - Planung - Verwaltung - Gutachten - Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Arnsdorf, F.-Wolfr-Str. 3, 1-RWE m. Balkon, Frei ab 05/17,
KM 195,- €, 80,- € NK/HK, Energieverbr. 76 kWh/(m² a)
BBV GmbH Rdbf. 0351 / 830 65 41

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungsgesellschaft
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Münzsammlung & Briefmarkensammlung
Ansichtskarten & Abzeichensammlung gesucht, Komplettkauf - sofortige Barzahlung.
Tel. bis 20.00 Uhr 0351 / 261 87 28

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur
und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 16: 18.04.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 17: 25.04.2017, 08.00 Uhr

Abgabe Nr. 16 erscheint am: 21.04.2017
Abgabe Nr. 17 erscheint am: 28.04.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!